

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 juli 2001

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**  
**over de huidige toestand in Afghanistan**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

---

Voorgaande documenten :

**Doc 50 1284/ (2000-2001):**

- 001 : Voorstel van resolutie ingediend door mevrouw Minne  
en de heer Harmegnies c.s..  
002 : Verslag.

**Zie ook :**

*Integraal verslag :*  
3 juli 2001

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

3 juillet 2001

**PROPOSITION DE RÉOLUTION**  
**relative à la situation actuelle en Afghanistan**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE

---

Documents précédents :

**Doc 50 1284/ (2000-2001):**

- 001 : Proposition de résolution déposée par Mme Minne et  
M. Harmegnies et consorts.  
002 : Rapport.

**Voir aussi :**

*Compte rendu intégral :*  
3 juillet 2001

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC Changeement	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

## DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens, de internationale overeenkomsten betreffende de rechten van de mens en de erkende humanitairrechtelijke regels die zijn vervat in de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 en in de Aanvullende Protocollen daarbij uit 1977; gelet op het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, alsmede de andere pertinente instrumenten met betrekking tot de rechten van de mens; en gelet op het Protocol bij het verdrag van Den Haag van 1954 inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict;

B. Herinnerend aan de resoluties 1193 (28 augustus 1998), 1214 (8 december 1998), 1267 (15 oktober 1999) en 1333 (19 december 2000) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

C. Andermaal het belang bevestigend van de door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties aangenomen resoluties 51/195 A-B (17 december 1996), 52/211 A-B (19 december 1997), 53/203 A-B (18 december 1998), 54/189 A-B (17 december 1999), 55/119 (13 maart 2001) en 55/174 A-B (28 februari 2001);

D. Herinnerend aan het standpunt van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties (SG/SM/7728) van 27 februari 2001, die de Taliban oproep om hun belofte na te komen om het Afghaanse culturele erfgoed in het algemeen, en de twee grote boeddhistische beelden van Bamiyan in het bijzonder, te beschermen; alsook aan de resolutie die de UNESCO Op 29 april 1999 heeft aangenomen inzake steun aan Afghanistan;

E. Herinnerend aan de gemeenschappelijke standpunten nrs. 1999/73/PESC, 2000/55/PESC en 2000/154/PESC, aan de verordeningen nrs. 1272/2000 en 467/2001 van de Europese Commissie, alsook aan resolutie nr. B5-0892/2000 die het Europees Parlement op 30 november 2000 heeft aangenomen;

F. Gelet op resolutie DOC 50 1153/004 (26 april 2001) van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers «betreffende de vernietiging van kunstwerken in Afghanistan»;

G. Andermaal haar diepe gehechtheid bevestigend aan de principes van soevereiniteit, onafhankelijkheid, territoriale integriteit en nationale eenheid van Afghanistan, met inachtneming van zijn multicultureel, multi-etnisch en historisch erfgoed;

## LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Vu la Déclaration universelle des droits de l'Homme, les Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme et les règles reconnues du droit humanitaire énoncées dans les Conventions de Genève du 12 août 1949 et dans les Protocoles additionnels de 1977 aux dites Conventions ; vu le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et les autres instruments pertinents relatifs aux droits de l'Homme, et vu le Protocole à la Convention de La Haye de 1954 sur la protection des biens culturels en cas de conflits armés ;

B. Rappelant les résolutions du Conseil de Sécurité des Nations Unies 1193 (28 août 1998), 1214 (8 décembre 1998), 1267 (15 octobre 1999) et 1333 (19 décembre 2000) ;

C. Réaffirmant l'opportunité des résolutions de l'Assemblée des Nations Unies 51/195 A-B (17 décembre 1996), 52/211 A-B (19 décembre 1997), 53/203 A-B (18 décembre 1998), 54/189 A-B (17 décembre 1999), 55/119 (13 mars 2001) et 55/174 A-B (28 février 2001) ;

D. Rappelant la position du Secrétaire général des Nations unies (SG/SM/7728) du 27 février 2001, qui appelle « *les Talibans à respecter l'engagement qu'ils ont pris de protéger l'héritage culturel de l'Afghanistan en général et les deux grandes sculptures bouddhistes de Bamiyan, en particulier* » ; ainsi que la résolution de l'UNESCO du 29 avril 1999 sur l'assistance à l'Afghanistan ;

E. Rappelant les positions communes du Conseil de l'Union européenne 1999/73/PESC, 2000/55/PESC et 2001/154/PESC, les règlements 1272/2000 et 467/2001 de la Commission européenne ; ainsi que la résolution B5-0892/2000 du Parlement européen du 30 novembre 2000 ;

F. Considérant la résolution 1153/004 (26 avril 2001) de la Chambre des représentants de Belgique « concernant la destruction d'œuvres d'art en Afghanistan » ;

G. Réaffirmant son profond attachement aux principes de souveraineté, d'indépendance, d'intégrité territoriale et d'unité nationale de l'Afghanistan, tout en respectant son patrimoine multiculturel, multiethnique et historique ;

H. Eraan herinnerend dat Afghanistan partij is bij het Verdrag inzake de voorkoming en bestraffing van genocide, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, het Verdrag inzake de rechten van het kind en het Verdrag van Genève betreffende de bescherming van de burgerbevolking in oorlogstijd en dat deze Staat het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen heeft ondertekend;

I. Eraan herinnerend dat het al jarenlang aanslepende conflict veel lijden voor het Afgaanse volk heeft veroorzaakt en onderstrepnd dat de recente gevechten de toestand van de burgerbevolking, die reeds zwaar door de momenteel in de gehele regio heersende droogte wordt getroffen, alleen maar verergeren;

J. Ernstig bezorgd over de voortzetting van de militaire conflicten in Afghanistan, die nog worden aangewakkerd doordat huurlingen aan de zijde van de Taliban meestrijden, die een bedreiging zijn voor de vrede en de veiligheid in de regio, die zeer veel mensen het leven kosten, die de bevolking onnoemelijk leed berokkenen, die nieuwe materiële vernielingen en de beschadiging van sociale en economische voorzieningen veroorzaken, en die gedwongen migraties en vluchtelingenstromen op gang brengen;

K. Ervan overtuigd dat internationale humanitaire hulp nodig blijft voor het herstel van de basisdiensten maar tevens om te voorzien in de behoeften van de vluchtelingen in het buitenland en om de vrijwillige repatriëring en de wederverstiging van de vluchtelingen en de ont-heemden mogelijk te maken;

L. Er met grote bezorgdheid kennis van nemend dat de rechten van de mens en het humanitair recht onverminderd worden geschonden in Afghanistan, onder meer door het feitelijke Taliban-gezag, en dat de maatregelen die de oorlogvoerende partijen hebben genomen om de situatie recht te zetten ontoereikend zijn;

M. Met grote bezorgdheid vaststellend dat volgens betrouwbare inlichtingen de rechten van de persoon nog steeds met voeten worden getreden, meer bepaald de fundamentele rechten van de vrouwen en de meisjes die het slachtoffer zijn van allerhande discriminaties, in het bijzonder in de gebieden die in handen zijn van de Taliban;

N. Vaststellend dat de Taliban-overheid aanzienlijke beperkingen heeft opgelegd aan de activiteiten van de

H. Rappelant que l'Afghanistan est partie à la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, à la Convention relative aux droits de l'enfant et à la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, et qu'il a signé la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ;

I. Rappelant les souffrances supportées par le peuple afghan depuis de longues années de conflit, et soulignant que les derniers combats aggravent la situation des populations civiles déjà lourdement touchées par la sécheresse dans l'ensemble de la région ;

J. Se déclarant vivement préoccupée par la poursuite des affrontements militaires en Afghanistan (alimentés par la participation de mercenaires dans les rangs des Talibans), qui constituent une menace pour la paix et la sécurité régionale, causent d'énormes pertes en vies humaines, infligent d'immenses souffrances à la population, provoquent de nouvelles destructions matérielles et une détérioration des infrastructures sociales et économiques, entraînent les déplacements forcés et les courants de réfugiés ;

K. Affirmant que le maintien d'une aide humanitaire internationale demeure nécessaire pour le rétablissement des services de base mais également pour subvenir aux besoins des réfugiés à l'étranger et permettre le rapatriement librement consenti et la réinstallation des réfugiés et déplacés ;

L. Notant avec une profonde préoccupation la persistance des violations des droits de l'Homme et des atteintes au droit humanitaire en Afghanistan, perpétrées notamment par le pouvoir de fait des Talibans, ainsi que par l'insuffisance des mesures prises par les factions en guerre pour redresser la situation ;

M. Constatant avec une vive préoccupation que des informations dignes de foi continuent de faire état de violations des droits de la personne, notamment des droits fondamentaux des femmes et des filles victimes de toutes sortes de formes de discrimination, en particulier dans les zones contrôlées par les Talibans ;

N. Constatant que les autorités des Talibans ont imposé des restrictions importantes aux activités des

Verenigde Naties, de gespecialiseerde instellingen en de NGO's die in Afghanistan humanitaire hulp of bijstand bieden bij het economisch herstel of de ontwikkeling;

O. Eraan herinnerend dat de Verenigde Naties een vooraanstaande en onpartijdige rol moeten blijven spelen in het kader van de inspanningen die op internationaal vlak worden gedaan om het Afghaanse conflict vreedzaam op te lossen, door alle inspanningen aan te moedigen die zowel op nationaal, regionaal als internationaal vlak worden gedaan om voor dat aanhoudende conflict een oplossing te vinden via een ruime dialoog met alle betrokkenen;

P. Nog steeds ernstig begaan met de problemen inzake de miljoenen anti-personeelmijnen en de niet-ontploffte munitie in Afghanistan, alsook met het feit dat nog voortdurend talrijke mijnen worden geplaatst, wat een ernstig gevaar inhoudt voor de burgerbevolking, en betreurende dat de belligerente partijen, onder meer de Taliban, geweigerd hebben de gevechten te staken;

Q. Gelet op het feit dat het Taliban-regime betrokken is bij de productie van opium, de transformatie ervan tot heroïne en de uitvoer ervan;

R. Gelet op de starre lezing die de Taliban aan de Koran geven en op hun streven om die lezing – desnoods ten koste van de stabiliteit in de regio – aan de buurlanden op te leggen;

S. Gelet op het feit dat het diplomatiek volstrekt ongerechtvaardigd zou zijn een feitelijk gezag te erkennen dat steunt op terreur, alsook dat het streven naar moreel verantwoorde internationale betrekkingen pas resultaat oplevert wanneer de mensenrechten worden geëerbiedigd en er tolerantie heerst;

T. Na een analyse van de algemene toestand in Afghanistan;

1. Veroordeelt de talrijke schendingen en aantastingen van het humanitair recht en de rechten van de mens waaronder het recht op leven, het recht op persoonlijke vrijheid en veiligheid, het recht op bescherming tegen foltering en andere vormen van wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, de vrijheid van gedachte, het recht op vrije meningsuiting, de vrijheid van godsdienst of overtuiging, de vrijheid van vereniging, de bewegingsvrijheid, en veroordeelt in het bijzonder de ernstige schendingen van de grondrechten van de vrouwen en de meisjes, alsook het feit dat de niet-moslimbevolking verplicht wordt een merkteken te dragen;

Nations Unies, des institutions spécialisées et des ONG qui apportent en Afghanistan une aide humanitaire ou une aide au redressement économique ou au développement ;

O. Rappelant que l'ONU doit continuer à jouer un rôle central et impartial dans le cadre des efforts déployés sur le plan international pour parvenir à un règlement pacifique du conflit afghan, et encourageant tous les efforts faits tant au niveau national, régional qu'international pour trouver une solution à ce conflit persistant au moyen d'un large dialogue faisant intervenir tous les protagonistes ;

P. Restant profondément préoccupée par les problèmes des millions de mines antipersonnel et de munitions non explosées en Afghanistan, ainsi que par le fait que de nombreuses mines continuent d'être posées, ce qui constitue un grave danger pour les populations civiles, et regrettant le fait que les parties en guerre, notamment les Talibans, aient refusé de cesser les combats;

Q. Considérant l'implication du régime des Talibans dans la fabrication d'opium, dans sa transformation en héroïne et dans son exportation ;

R. Constatant l'interprétation figée du Coran par les Talibans et leur volonté de l'imposer aux pays voisins, quitte à entraîner une déstabilisation régionale ;

S. Considérant que les relations diplomatiques ne justifient en aucun cas la reconnaissance d'un pouvoir de fait basé sur la terreur, et que la moralisation des relations internationales passe, notamment, par le respect des droits de l'homme et la tolérance ;

T. Ayant examiné la situation globale de l'Afghanistan ;

1. Condamne les nombreuses violations et atteintes dont font l'objet le droit humanitaire international et les droits de l'Homme, dont le droit à la vie, le droit à la liberté et à la sûreté de la personne, le droit d'être à l'abri de la torture et d'autres formes de peines ou de traitements cruels, inhumains ou dégradants, ainsi que la liberté d'opinion, d'expression, de croyance religieuse, d'association et de mouvement, et condamne en particulier les graves violations des droits fondamentaux des femmes et des filles, ainsi que l'obligation pour la population non musulmane de porter un signe distinctif;

2. Veroordeelt de gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen om ze in te zetten bij een gewapend conflict;

3. Klaagt de verheerlijking van het internationaal terrorisme door de Taliban aan, alsook het feit dat zij hun beweging financieren met de teelt en de uitvoer van narcotica;

4. Veroordeelt elke vorm van buitenlandse inmenging in de Afghaanse aangelegenheden die de oorlog verlengt, in het bijzonder die van Pakistan;

5. Verklaart verontrust te zijn door de gebrekkige toepassing van sommige resoluties van de Verenigde Naties en door de uiteenlopende praktijken om de toepassing ervan te omzeilen;

6. Protesteert tegen de verwoestingen, de vernietigingen en de plunderingen van het Afghaanse cultuurgoed door de betrokken partijen, en veroordeelt in het bijzonder de Taliban die, ondanks hun beloften, hun cultureel erfgoed niet ontzien;

7. Vraagt de regering pressie uit te oefenen op alle Afghaanse partijen zodat ze :

a. alle rechten van de mens en alle fundamentele vrijheden onverkort in acht nemen, zonder onderscheid op grond van geslacht, etnische afkomst of godsdienst, overeenkomstig de instrumenten met betrekking tot de rechten van de mens;

b. openlijk hun gehechtheid herbevestigen aan de rechten van de mens en aan de internationale beginselen die er verband mee houden, en dat ze alle rechten van de mens en alle fundamentele vrijheden erkennen, beschermen en bevorderen;

c. het internationaal humanitair recht (bescherming van de burgers en het niet gebruiken van wapens tegen hen) nauwgezet naleven en dat ze tevens ophouden met het plaatsen van landmijnen, in het bijzonder van anti-personenmijnen, door aan te dringen op de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het Verdrag van Ottawa op Afghaanse bodem en op bijzondere steun van de Europese Unie voor het opruimen van de anti-personenmijnen in het gehele land;

8. Verzoekt de regering bij de betrokken partijen op te treden, en in het bijzonder bij de Taliban, opdat zij dringend maatregelen nemen met het oog op:

2. Condamne le recrutement forcé ou obligatoire d'enfants pour les utiliser dans un conflit armé ;

3. Dénonce le soutien des Talibans au terrorisme international ainsi que le financement de leur mouvement par la culture et l'exportation de narcotiques ;

4. Condamne toutes les ingérences étrangères dans les affaires afghanes qui alimentent la guerre, en particulier celles du Pakistan ;

5. Se déclare préoccupée par la mauvaise application de certaines résolutions des Nations Unies et par les diverses pratiques visant à contourner leur application ;

6. Dénonce les destructions, dévastations et pillages de biens culturels afghans par les parties en présence, et condamne plus particulièrement les Talibans qui, malgré leur engagement ne respectent pas leur patrimoine culturel ;

7. Demande au gouvernement de faire pression sur toutes les parties afghanes pour :

a. qu'elles respectent intégralement tous les droits de l'Homme et toutes les libertés fondamentales, sans distinction fondée sur le sexe, l'appartenance ethnique ou la religion, conformément aux instruments relatifs aux droits de l'Homme ;

b. qu'elles réaffirment publiquement leur attachement aux droits de l'Homme et aux principes internationaux qui y sont liés et qu'elles reconnaissent, protègent et promeuvent tous les droits de l'Homme et toutes les libertés fondamentales ;

c. qu'elles respectent scrupuleusement le droit international humanitaire (protection des civils et non-usage d'armes contre ceux-ci) et qu'elles cessent également de poser des mines terrestres, en particulier des mines antipersonnel, en promouvant l'application directe du traité d'Ottawa sur le sol afghan et en favorisant la mise en œuvre d'une aide spéciale de l'Union européenne pour l'élimination des mines antipersonnel dans tout le pays ;

8. Demande au gouvernement d'agir auprès des parties concernées, en particulier auprès des Talibans, pour qu'elles prennent d'urgence des mesures afin d'assurer :

a. de opheffing van elke wettelijke of andere bepaling die een discriminatie jegens de vrouwen en meisjes inhoudt of hen verhindert al hun grondrechten uit te oefenen;

b. de daadwerkelijke deelneming van de vrouwen aan het civiele, culturele, economische, politieke en sociale leven in het gehele land;

c. de eerbiediging van het recht van de vrouwen op werk en op herintreding, ook als het gaat om banen bij de gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties en bij de organisaties die de rechten van de mens verdedigen;

d. het recht van vrouwen en meisjes op onderwijs zonder discriminatie en op basis van gelijkheid, de heropening van de scholen en de toelating van vrouwen en meisjes tot alle onderwijsniveaus;

e. de eerbiediging van het recht van vrouwen op persoonlijke veiligheid en het instellen van rechtsvervolgning tegen degenen die voor fysieke agressie jegens vrouwen verantwoordelijk zijn;

f. de eerbiediging van de bewegingsvrijheid van vrouwen;

g. de daadwerkelijke toegang, op basis van gelijkheid, van vrouwen en meisjes tot voorzieningen die nodig zijn om hun recht op de best mogelijke fysieke en geestelijke gezondheidszorg te beschermen;

#### 9. Verzoekt de regering:

a. de Verenigde Naties te steunen om zo snel mogelijk het sturen van waarnemers van het civiele leven in Afghanistan af te ronden en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen en de rechten van het kind op te nemen in de opdracht van de waarnemers;

b. er bij de Verenigde Naties op aan te dringen dat zij nagaan of het niet opportuun ware een internationale veiligheidsmacht in te zetten in het noorden van Afghanistan, alsook eventueel een veiligheidszone in te stellen;

c. internationaal, zowel bij de Verenigde Naties als bij de Europese Unie en de lidstaten ervan, stappen te doen teneinde de resoluties van de Verenigde Naties, zowel die van de Veiligheidsraad als die van de Algemene Vergadering, te doen naleven en toepassen;

a. l'abrogation de toute disposition, législative ou autre, se traduisant par une discrimination à l'égard des femmes et des filles ou les empêchant d'exercer tous leurs droits fondamentaux ;

b. la participation effective des femmes à la vie civile, culturelle, économique, politique et sociale dans tout le pays ;

c. le respect du droit des femmes au travail et leur réintégration dans leur emploi, y compris lorsqu'il s'agit d'emplois dans les institutions spécialisées des Nations Unies et les organisations de défense des droits de l'Homme ;

d. le droit des femmes et des filles à l'éducation sans discrimination et dans l'égalité, la réouverture des écoles et l'admission des femmes et des filles à tous les niveaux de l'enseignement ;

e. le respect du droit des femmes à la sécurité de leur personne et l'engagement de poursuites à l'encontre des responsables d'agressions physiques contre les femmes ;

f. le respect de la liberté de mouvement des femmes ;

g. l'accès effectif, en toute égalité, des femmes et des filles aux services nécessaires pour protéger leur droit de bénéficier des meilleurs soins de santé physique et mentale ;

#### 9. Demande au gouvernement :

a. de soutenir les Nations Unies afin que le déploiement d'observateurs des affaires civiles en cours en Afghanistan soit achevé dès que possible et que les questions relatives à l'égalité des sexes et aux droits de l'enfant soient entièrement prises en compte dans la mission des observateurs ;

b. d'insister auprès de l'ONU pour que celle-ci étudie l'opportunité d'un déploiement d'une force de sécurité internationale dans le Nord de l'Afghanistan, ainsi que la création d'une éventuelle zone de sécurité ;

c. d'agir internationalement, tant auprès des Nations Unies qu'auprès de l'Union européenne et de ses Etats membres, de manière à faire appliquer et respecter les résolutions des Nations Unies, tant du Conseil de Sécurité que de l'Assemblée générale ;

d. een oproep te richten tot alle Staten, alle VN-instellingen en -programma's, gespecialiseerde instellingen en andere internationale organisaties om humanitaire hulp te verlenen aan al wie in nood verkeert en de Afghaanse partijen aan te sporen humanitaire hulpverleners in staat te stellen zich vrij, veilig en ongehinderd te verplaatsen in het kader van de algemene inspanning om de vrede te bewerkstelligen;

e. alle Staten op te roepen de levering en verhandeling van wapens, munitie en militair materieel, alsmede elke vorm van militaire hulp, onverwijld stop te zetten;

f. haar daadwerkelijke bereidheid te bevestigen om het Taliban-bewind op diplomatiek niveau te isoleren, onder meer door officiële contacten te leggen met de Afghaanse burgerbevolking buiten het land, alsook zich te scharen achter elk initiatief dat de hervatting moet bevorderen van een constructieve en gematigde dialoog tussen de oorlogvoerende partijen in Afghanistan, zodat er in het land en in de regio opnieuw vrede kan heersen;

g. de EU-lidstaten ertoe op te roepen andere economische contacten met het Taliban-bewind dan contacten in de vorm van humanitaire hulpverlening te weigeren of stop te zetten en in samenhang daarmee te streven naar nauwere politieke en humanitaire samenwerking met de buurlanden van Afghanistan welke bedreigd worden door moslimfundamentalistische terreuracties die door de Taliban worden gesteund;

h. elk van de lidstaten van de Europese Unie te verzoeken zijn invloed bij de buurlanden van Afghanistan, in de eerste plaats Pakistan, aan te wenden om een einde te maken aan elke inmenging die de vrede schaadt;

10. Vraagt de regering deze resolutie te doen toekomen aan de instellingen van de Verenigde Naties en aan de Europese Unie, alsmede aan de Taliban-autoriteiten, de officiële regering van Afghanistan en de regeringen van Pakistan, Saoedi-Arabië, de Verenigde Arabische Emiraten, India, China, Rusland, Iran, Oezbekistan en Tadzjikistan.

Brussel, 3 juli 2001

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

Francis GRAULICH

d. de lancer un appel à tous les Etats, à tous les organismes et programmes des Nations Unies, aux institutions spécialisées et autres organisations internationales pour qu'ils apportent une aide humanitaire à tous ceux qui en ont besoin, et exhortent toutes les parties afghanes à garantir la circulation libre, sûre et sans entraves de tout le personnel humanitaire dans le cadre de l'effort global visant à instaurer la paix ;

e. de rappeler à tous les Etats de mettre fin immédiatement aux livraisons et aux transits d'armes, de munitions et de matériel ainsi qu'à toute aide militaire ;

f. d'affirmer sa volonté effective d'isolement diplomatique du régime taliban, notamment en développant des contacts officiels avec la société civile afghane à l'extérieur du pays, tout en s'associant à toute initiative qui viserait à favoriser la reprise d'un dialogue constructif et modéré entre les parties en conflit afin de parvenir à une pacification du pays et de la région ;

g. d'inviter les Etats membres de l'Union européenne à refuser d'établir ou d'entretenir avec le régime des Talibans des relations économiques autres que l'aide humanitaire et, dans ce contexte, à renforcer leur coopération politique et humanitaire avec les pays voisins de l'Afghanistan, qui sont menacés par les activités terroristes des fondamentalistes, appuyées par les Talibans ;

h. d'inviter chaque Etat membre de l'Union européenne à user de son influence auprès des pays voisins de l'Afghanistan, en particulier auprès du Pakistan, pour que cesse toute ingérence préjudiciable à la paix ;

10. Demande au gouvernement de transmettre la présente résolution aux institutions des Nations Unies et de l'Union européenne, ainsi qu'aux autorités des Talibans, au gouvernement officiel d'Afghanistan et aux gouvernements du Pakistan, de l'Arabie Saoudite, des Emirats arabes unis, de l'Inde, de la Chine, de la Russie, de l'Iran, de l'Ouzbékistan et du Tadjikistan.

Bruxelles, le 3 juillet 2001

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*